

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

Jelen szerződés (a továbbiakban: „szerződés”)

egyrésze a **Körös-vidéki Vízügyi Igazgatóság**  
 H-5700 Gyula, Városház u. 26.  
 Adószám: 15308483-2-04  
 KSH szám: 15308483-7511-312-04  
 Telefon: +36-66 526-400  
 Fax: +36-66-526-407  
 Képviseli: Bak Sándor igazgató  
 mint Megrendelő

másrésze a(z) **név: ERBO-PLAN Kft.**  
 székhely: 5700 Gyula, Hold u 10.  
 képviselő: Erdész Béla  
 nyilvántartó cégbíróság neve: Gyulai Törvényszék Cégbírósága  
 cégjegyzékszám: 04 09 003195  
 adószám: 11047272-2-04  
 számlavezető pénzügyintézet neve: OTP Bank Nyrt.  
 pénzforgalmi számla száma: 11733027-20472775-00000000  
 ,mint Vállalkozó

(a továbbiakban együttes említésük során: „Felek”) között jött létre, az alulírott napon és feltételekkel.

## I. Előzmények

1. Megrendelő 2010 júniusában sikeres pályázatot nyújtott be a Magyarország-Románia határon átnyúló együttműködési operatív program 2007-2013 konstrukció keretében „Magyar-román határmenti belvízvédekezés együttműködés fejlesztése – MALOMFOK-ROIT” címmel HURO/0802/098 regisztrációs számmal. A Támogatási Szerződés 2011. május 2-án került aláírásra.

2. Megrendelő, mint ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (továbbiakban: „Kbt.”) alapján közbeszerzési eljárást folytatott le a projekthez kapcsolódó „Magyar-román határmenti belvízvédekezési együttműködés fejlesztése – MALOMFOK-ROIT HURO/0802/098 projekt keretében kiviteli tervdokumentáció elkészítése” tárgyában (továbbiakban: „Közbeszerzési Eljárás”). A fenti Közbeszerzési Eljárás során a beérkezett ajánlatok értékelését követően Megrendelő Tervező ajánlatát fogadta el nyertes ajánlatként, így Felek a törvényes határidőn belül szerződést kötnek egymással.

*[Handwritten signatures and notes]*  
 1/10 d. átvettél Hold

*[Handwritten signatures and notes]*  
 3/5

## II. ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK

Jelen szerződésben írt szavak és kifejezések az alábbi jelentéssel bírnak:

**Pályázat** jelenti Magyarország-Románia határon átnyúló együttműködési operatív program 2007-2013 konstrukció keretében „Magyar-román határmenti belvízvédkezés együttműködés fejlesztése - MALOMFOK-ROIT” című HURO/0802/098 azonosító számú pályázati eljárást, melyre Megrendelő Pályázatot nyújtott be.

**Projekt** jelenti a Pályázatban foglaltak megvalósítása irányuló tevékenységek összességét.

**Kár:** jelent minden kárt, elmaradt hasznot (ideértve a következménykárokat is), helytállási kötelezettséget, felelősséget és költséget, amely a Félnél felmerült.

**Elvégzendő feladat** jelenti mindazokat tevékenységeket, melyeket a Közbeszerzési Eljárás során (Műszaki Leírás) és jelen Szerződésben a Felek kifejezetten Vállalkozó által Megrendelő számára végzendő tevékenységként jelöltek meg.

Ajánlatkérő a beszerzés teljes mennyiségét a Közbeszerzési Eljárás során adta meg.

**Szerződéses dokumentumok hierarchiája sorrendben:**

1. Jelen Szerződés;
2. Az eljárás során keletkezett egyéb dokumentumok (pl. kiegészítő tájékoztatások);
3. Ajánlati Felhívás és Dokumentáció;
4. Vállalkozó Ajánlata a Kbt. 80. §-ának (1) bekezdésében foglaltakra figyelemmel.

A 2-4. pont alatt felsorolt dokumentumok ugyan nem kerülnek fizikailag csatolásra a Szerződés törzsszövegéhez, de a Felek megállapodásának részét képezik és a Felek számára ismert azok tartalma.

## III. A FELEK SZERZŐDÉST ÉRINTŐ KIJELENTÉSEI

1. Tervező kijelenti, hogy

- kész és képes Megrendelő szerződéses céljának megfelelő teljes körű, gondos és magas színvonalú teljesítésre
- a feladat teljesítéséhez szükséges szakmai, szellemi, személyi és anyagi erőforrásokkal rendelkezik, és azokkal a szerződés teljes időtartama alatt rendelkezni fog,

- rendelkezik a tevékenysége folytatásához szükséges összes hatósági és egyéb engedéllyel,
- nincs olyan függőben levő kötelezettsége, amely kedvezőtlenül hat a jelen szerződésben foglaltak érvényességére, teljesítésére vagy saját teljesítési készségére, illetve képességére
- a Megrendelő által rendelkezésére bocsátott információk alapján a díj kialakításához szükséges lényeges információk rendelkezésére álltak.

Megrendelő köteles gondoskodni a III. pontban részletezett feladatok azonosítása, az egyes projektek megvalósítása feltételrendszerének leírt írásos feladat meghatározásban szereplő személyek akadályoztatás esetén szükséges kapcsolattartásról és közreműködésről.

#### IV. A SZERZŐDÉS TÁRGYA, TELJESÍTÉSE

##### 1. Tervező feladata

a Malomfoki szivattyútelep átfogó al- és felépítményi, gépészeti, elektromos rekonstrukciójához kapcsolódó kiviteli és ajánlati tervek elkészítése

a közbézerzési eljárás műszaki dokumentációjában meghatározottak szerint.

2. Tervező kijelenti, hogy Megrendelő szerződéses célját megismerte, továbbá elvállalja annak kielégítéséhez szükséges *tervezési feladatok* teljes körű elvégzését a jelen szerződés szerinti tervezői díjért.

3. Tervező köteles Megrendelő részére a korábban készített jogerős építési engedélyezési terveknek és határozatoknak, valamint az általa készített tervnek a megvalósítás becsült költségkeretének megfelelő *kiviteli tervet* és *ajánlati tervet* elkészíteni és átadni 12-12- példányban papír alapon és 1-1 példányban elektronikus formában. A formai és tartalmi követelményekre vonatkozóan be kell tartani a 290/2007 (X.31.) és a 162/2004 (V.21.) Kormány rendeletek előírásait.

4. Ha a teljesítés során a hatósági előírások változnak, és ez az engedélyt érinti, akkor Tervező haladéktalanul, írásban köteles ezt jelezni Megrendelő felé. Tervező kiviteli tervet (továbbiakban együtt: tervek) jelen szerződés aláírásakor hatályban lévő, a tervezésre vonatkozó kötelező jogi normák (törvények, rendeletek, helyi építési szabályzat és szabályozási terv), előírások (szabványok, szabályzatok, stb.) figyelembevételével, a különböző megoldások módját speciálisan szabályozó előírásoknak megfelelően készíti el. A szabványok, szabályzatok, hatósági előírások (továbbiakban együtt: *előírások*) a szerződés teljesítése során történő megváltoztatása esetén Tervező köteles a kiviteli tervdokumentációt az új vagy módosuló előírások rendelkezéseinek megfelelően elkészíteni külön költségigény nélkül kisebb mértékű változások esetén. Kiseb mértékű a változás, ha az alaprajzi kialakítást alapvetően nem érinti, valamint ha a műszaki rendszerek változtatása 25%-ot nem meghaladó mértékű. Amennyiben a változás nem kisebb mértékű, Felek a tervek módosítására külön megállapodást kötnek.

BJS

## **5. A teljesítés ütemezése:**

**5.1.** Tervező feladatai ellátását köteles jelen szerződés aláírását követően haladéktalanul megkezdeni és folyamatosan végezni

**5.2.** Felek az alábbi ütemezésben állapodnak meg:

Teljesítési határidő: 2012. június 15.

**5.3.** Tervező előteljesítésre jogosult, amennyiben az erre irányuló szándékát a Megrendelőnek a tervezett előteljesítési határnapot megelőzően legalább (3) három nappal korábban írásban bejelenti.

**5.4.** Tervező a tervek jelen szerződés 5.2. pont szerinti átadása előtt köteles beszerezni Megrendelő Tervbíráló Bizottságának jóváhagyását. Megrendelő Tervbíráló Bizottsága köteles az átadott terveket azok bemutatásától számított 10 munkanap alatt véleményezni. A Megrendelő Tervbíráló Bizottsági vélemények kézhezvételét követően Tervező legfeljebb 7 munkanap alatt elvégzi a Megrendelő által észrevételezett korrigálásokat. Felek megállapodnak, hogy a Megrendelői észrevételek átvezetését követően Tervező újból köteles Megrendelő Tervbíráló Bizottságának bemutatni jóváhagyás céljából. A tervek jelen szerződés 5.2. pont szerinti átadására csak ezután kerülhet sor. A megrendelői vélemények nem tartalmazhatnak a korábbi megrendelői igényektől eltérő, új előírásokat.

**5.5.** A fenti tervszolgáltatások kapcsán a Felek rögzítik, hogy a tervdokumentációt elektronikusan szerkeszthető (.dgn) formában is átadja Tervező Megrendelő részére.

## **6. Tervegyeztetések:**

**6.1.** Megrendelő a szerződés teljesítése során a tervezést figyelemmel kíséri. Felek rögzítik, hogy bármelyikük jogosult az elvégzendő munkákkal kapcsolatban konzultációt kezdeményezni.

Megrendelő a pályázat alapján megkötött támogatási szerződés alapján a kivitelezésre eső összeg mértékét közli Tervezővel. Amennyiben az engedélyes és tenderterv alapján Tervező úgy ítéli meg, hogy az általa becsült kivitelezési költség magasabb a Megrendelő által közölt összegnél, úgy a Tervező által kezdeményezett tervegyeztetés keretében a Felek kötelesek megvizsgálni azt, hogy tervezési oldalról milyen költségcsökkentő megoldások lehetségesek; ezeknek milyen kihatása van: (i) a pályázatban foglaltakra, (ii) a korábbi tervekre és engedélyekre, és (iii) milyen mértékű kivitelezési költségcsökkentés prognosztizálható. Felek továbbá megállapodnak, hogy Tervező köteles Megrendelő kérésére tervezői költségbecslést készíteni és átadni a tervegyeztetési folyamat során. A tervezői költségbecslésben Tervező köteles meghatározni a támogatott és a nem támogatott (pályázatban nem elszámolható) kivitelezési költséget. A konzultációkról az azt kezdeményező fél jegyzőkönyvet készít, amelyet az egyeztetést követő 2 munkanapon belül küld meg aláírásra a másik fél részére.

**6.2.** A tervegyeztetések során Megrendelői állásfoglalásra jogosult személyek megjelölése:

Reményi Zoltán, Beruházási és Vagyongazdálkodási Osztályvezető.

6.3. Felek megállapodnak, hogy Tervező lehetőséget biztosít arra, hogy a tervezés előrehaladását Megrendelő folyamatosan nyomon követhesse. Ennek keretében Megrendelő elektronikus úton (ftp szerveren keresztül) is megtekintheti az elkészült munkarészeket. Az elektronikus hozzáférés további technikai részleteit a Felek a szerződés aláírását követően egyeztetik egymással.

#### **7. A szolgáltatott terv(ek), jóváhagyása:**

7.1. Tervező köteles az elkészült tervet Megrendelőnek véleményezés majd ezt követően jóváhagyás (lásd: IV. pont 5.4. alpont) céljából átadni. Tervező csak Megrendelő alábbi képviselői részére történő átadással jogosult teljesíteni: Reményi Zoltán, Beruházási és Vagyongazdálkodási Osztályvezető. Megrendelő az átvételről elismervényt bocsát Tervező rendelkezésére az átvételkor. Az átvételi elismervényen a szolgáltatás tárgyát, az átvétel időpontját és az átvevő nevét pontosan kell feltüntetni. Megrendelő jogosult képviselőjének távollétében annak helyettese: Szilágyi Zsolt.

7.2. Megrendelő a szolgáltatott terv, véleményezését a IV. pont 5.4. alpont szerinti határidőben köteles megtenni. E körben a jognyilatkozat megtételére Megrendelő képviselőjében: Reményi Zoltán, Beruházási és Vagyongazdálkodási Osztályvezető. jogosult. Megrendelő jogosult képviselőjének távollétében annak helyettese: Szilágyi Zsolt.

7.3. A tervek jóváhagyása tekintetében 7 munkanap áll Megrendelő részére - figyelemmel arra, hogy azokat előzetesen jogosult véleményezni.

7.4. Ha Megrendelő a tervet kijavításra visszaadja, írásbeli nyilatkozatában példálózóan megnevezi a javítandó típushibákat, hiányosságokat, és a javításra – Tervezővel egyeztetett – a javítások elvégzésére reálisan megfelelő határidőt tűz ki Tervező számára.

7.5. Ha Tervező a terv kijavítását alapos indok nélkül megtagadja, vagy határidőre nem végzi el, úgy ez részéről a teljesítés jogos ok nélküli megtagadása egyik esetének minősül.

#### **8.1. Tervező által készített terv(ek)nek meg kell felelnie:**

Megrendelő célkitűzéseinek, Megrendelő által a szerződéskötést megelőzően Vállalkozóval közölt építészeti elképzeléseknek, továbbá a tervegyeztetés során meghatározott:

- funkcionális követelményeknek
- a korszerű műszaki követelményeknek,
- helyi építési szabályzatnak és kerületi szabályozási tervnek, valamint a vonatkozó helyi rendeleteknek,
- a hatósági előírásoknak, jogszabályi rendelkezéseknek,
- ki kell elégítenie az esztétikai követelményeket, és
- a terv alapján a kivitelezésnek és az üzemeltetésnek gazdaságosan megvalósíthatónak kell lennie.

Az engedélyes és tendertervben foglaltaknak, és a Megrendelő által a tervegyeztetés és véleményezés (lásd: IV. pont 5.4. alpont) során közölt, továbbá az írásban tett észrevételeknek.

9. Tervező felelőssége jelen szerződés mellékletében szereplő dokumentumok átadása.

10. A kivitelezés tárgyú közbeszerzési eljárás során nyújtandó tervezői adatszolgáltatás magában foglalja:

- A kivitelezésre vonatkozó közbeszerzési eljárás során szükséges tervismertetések, és a Tervezőt érintő, a kivitelezésre ajánlatot tevők részére adandó írásos tájékoztatások összeállítása a Közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvényben előírt határidők betartásával. Megrendelő a határidők betartása érdekében az ajánlattevői kérdéseket soron kívül megküldi Tervezőnek és a válaszokra vonatkozó határidőt is egyértelműen megjelöli.
- Folyamatos konzultáció az Ajánlatkérővel, ill. az általa kijelölt képviselőivel.

11. A kivitelezés során nyújtandó tervezői művezetés:

A kivitelezés időtartama alatt tervezői művezetés biztosítása Tervező feladatát, de Kivitelező költségét képezi A tervezői művezetés részletes szabályozását Tervező Kivitelezővel külön szerződésben rögzíti.

### III. A TERVEZŐI DÍJ

1. A díj jellege:

Tervező a jelen szerződés szerinti feladatainak elvégzése ellenében tervezői díjra jogosult. Felek megállapodnak, hogy Tervezőnek fizetendő díj fix összegű átalányárnak minősül, kivéve, amennyiben jelen szerződés kifejezetten ettől eltérően rendelkezik. A tervezés esetleges járulékos költségei (pl. egyeztetések) a Tervezőt terhelik. Felek megállapodnak, hogy a tervezői díj magában foglalja a jelen szerződés szerint Megrendelő részére biztosított felhasználási jogok arányos ellenértékét és Tervező költségeit is. A díj nem tartalmazza a korszerűségi felülvizsgálat ellenértékét.

2. A díj mértéke:

2.1. A tervezői díj teljes összege: **24.150,-** EUR + 27% ÁFA, azaz huszonnégyezer-százötven euro + 27% ÁFA.

3. A vállalkozói díj forrása:

Jelen szerződés szerinti tervezési szolgáltatások tekintetében Megrendelő pályázati forrás igénybe vételével kívánja teljesíteni a Tervezőnek járó ellenszolgáltatást.

4. Számlázás:

4.1. Tervező Megrendelő által teljesítés-igazolással elismerten elvégzett teljesítés ellenértékét jogosult számlázni. A szabályszerűen benyújtott számla kiegyenlítése a Kbt. 130.§ (3) bekezdése szerinti rendben történik.

4.2. Megrendelő előleget nem fizet. Megrendelő tájékoztatja Tervezőt, hogy az ellenérték megfizetésére a projektben, a közreműködő szervezet által nyújtott támogatási összeg felhasználásával kerül sor.

4.4. Tervező a számlát, a kiállított teljesítés-igazolás alapján, EURÓBAN (eur) állítja ki.

## V. SZERZŐDÉST BIZTOSÍTÓ MELLÉKKÖTELEZETTSÉGEK

### 1. Késedelemi kötbér:

Amennyiben Tervező bármely teljesítési határidőt - neki felróhatóan - elmulaszt, úgy köteles az elmulasztott teljesítési határidőtől a tényleges teljesítés napjáig naptári naponként 50.000,- Ft mértékű késedelemi kötbért fizetni. Tervező 10 naptári napot meghaladó mértékű felróható késedelve esetén - Megrendelő döntésétől függően elállhat a szerződéstől - és a meghíúsulási kötbér követelésére jogosult Megrendelő. Késedelemi kötbér számítása során minden megkezdett nap egész napnak minősül.

### 2. Hibás teljesítési kötbér:

2.1. Amennyiben a jelen szerződés során szolgáltatott tervek hibája, hiányossága merül fel és ez Tervezőnek felróható, úgy Tervező köteles a tervek átdolgozását, kijavítását a Megrendelő által megszabott határidőben elvégezni

2.2. Amennyiben Tervező nem tesz eleget a Megrendelő által megszabott határidőben a szavatossági kötelezettségének, úgy Megrendelő jogosult - a törvényben biztosított egyéb jogosultságai mellett - Tervezőtől 500.000,-Ft kötbért követelni.

### 3. Meghíúsulási kötbér:

Amennyiben jelen szerződés a Tervezőnek felróható okból megszűnik, abban az esetben a Tervező köteles 3.000.000,- Ft meghíúsulási kötbért megfizetni Megrendelő részére.

### 4. Kötbérekkel kapcsolatos egyéb rendelkezések:

4.1. A késedelemi kötbér a Tervezőnek felróható késedelem megszűnését követő napon válik esedékessé. A meghíúsulási kötbér a szerződés Tervezőnek felróható megszűnését követő napon válik esedékessé. A hibás teljesítési kötbér a IV.2.1. pont szerinti határidő eredménytelen elteltét követően válik esedékessé.

4.2. Amennyiben Tervező Megrendelő kötbérigényét kifogásolja, úgy köteles ezt haladéktalanul, írásban megtenni.

4.3 Megrendelő elismert, lejárt kötbérigényét jogosult a tervezői díjba beszámítani.

4.4. A kötbérigény nem érvényesítése, vagy nem határidőben történő érvényesítése nem jelent joglemondást Megrendelő részéről.

5. Tervező kijelenti, hogy rendelkezik jelen szerződéssel összefüggő munkákra kiterjedő érvényes tervezői felelősségbiztosítással.

## V. ÁTENGEDETT JOGOK

1. Felek rögzítik, hogy Tervező által jelen szerződés alapján elkészített tervek a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény 1. § (2) bekezdés k) pontja értelmében szellemi alkotásnak minősülnek, azokat a Megrendelő csak a jelen szerződés előírásai szerint használhatja fel. Felek megállapodnak, hogy a szerződés eredményeképpen létrejött szellemi alkotások tekintetében Tervező Megrendelő részére kizárólagos felhasználási jogot biztosít a jelen szerződéssel elérni kívánt célok megvalósítása érdekében.

2. Megrendelő jogosult a terveket azok átadását követően - alkalombeli korlátozás nélkül - bármely eljárással és hordozón többszörözni, ideértve a számítógéppel elektronikus adathordozóra történő másolást, illetve a képi felvétel készítését is. Megrendelő különösen jogosult a terveket felhasználni annak érdekében, hogy az azokban foglaltak megvalósításához szükséges partnereket kutasson fel alkalombeli korlátozás nélkül.

3. Megrendelő jogosult a terveket papír alapon vagy digitális (szerkeszthető) formában más művekkel, azok részeivel, egyéb anyagokkal összekapcsolni, és az így létrejött anyagot felhasználni a tervezők nevének feltüntetésével.

4. Felek abban állapodnak meg a jelen szerződés alapján elkészített tender és kiviteli tervek átdolgozása, továbbtervezése, továbbfejlesztése tekintetében, hogy a Megrendelőre e jogok kizárólagos jelleggel, alkalombeli vagy bármely más jogszabály által nem tiltott korlátozás nélkül a tervek alapján megvalósított építmény átadás-átvételének napján szállnak át. Ily módon tehát Megrendelő jogosultságot szerez arra, hogy a fenti időponttól az engedélyes-, tender- és kiviteli terveket átdolgozhassa, továbbtervezhesse, továbbfejleszthesse és módosíthassa, akár más tervező bevonásával is.

A jogátzállás további feltétele, hogy a kiviteli tervek díját Megrendelő maradéktalanul kifizesse.

Ily módon tehát a fenti jogátzállás bekövetkezéséig Tervezőnél marad a tervek átdolgozására, továbbtervezésére, továbbfejlesztésére vonatkozó szerzői jogosultság.

## VI. JOGSZAVATOSSÁG

1. Tervező kijelenti, hogy a jelen szerződés tárgyát érintő szellemi alkotásokra vonatkozó szerzői jogok megszerzése során a lehető legnagyobb gondossággal jár el a teljesítési segédeivel kötött jogviszonyok létrehozása körében.

2. Tervező szavatolja, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely a jelen szerződés keretében készített tervek felhasználását akadályozná, vagy korlátozná. Ha a szerződésben foglalt felhasználási mód harmadik személy oltalommal védett jogát érinti, úgy Tervező köteles a szerződés teljesítéséhez szükséges felhasználási jogosultságot saját költségén megszerezni és az általa megszerzett felhasználási



jogosultságot a szerződés jelen szerződés V. fejezetében meghatározott feltételekkel Megrendelő részére átengedni külön írásbeli nyilatkozat formájában.

3. Abban az esetben, ha harmadik személy(ek) Megrendelővel szemben perben vagy peren kívül igényt érvényesít(enek) jelen szerződés keretében készített tervekkel összefüggésben, Tervező köteles Megrendelő részére minden segítséget és ésszerűen elvárható támogatást megadni a jogvita rendezése érdekében. Szellemi alkotáshoz fűződő jogsértésre alapítottan bármely személy által Megrendelővel szemben indított bírósági peres eljárás során Tervező köteles Megrendelő pernyertessége érdekében a fent meghatározottak szerint eljárni. Megrendelő esetleges marasztalása esetén a Tervező a jogszavatossági kötelezettsége alapján köteles helytállni Megrendelő irányában és Megrendelőt teljes mértékben kártalanítani.

## VII. KELLÉKSZAVATOSSÁG

1. Tervező kellékszavatossággal tartozik azért, hogy az általa szolgáltatott tervek, dokumentumok minden tekintetben megfelelnek jelen szerződésben meghatározott megrendelői elvárásoknak, azok alkalmasak a szerződés céljának betöltésére, a kivitelezésre.

2. Felek rögzítik, hogy Tervező a tervezési hibáért akkor is felelős, ha Megrendelő a terveket kifogás nélkül elfogadta, mivel Megrendelő nem szakember/szakvállalat, nem várható el tőle a tervek minőségi megítélése. A hibás terveket Tervező tervezői művezetés körében, térítésmentesen javítja a megrendelő által megszabott határidőben.

3. Felek megállapodnak, hogy jelen szerződés alapján Tervező által szolgáltatott tervek tekintetében a szavatossági jogok érvényesítésének kezdő időpontja a kivitelezett létesítmény átadás-átvételének időpontja – amennyiben a létesítmény kivitelezése a tervek átadásától számított 3 éven belül megkezdődik. A kivitelezés kezdetén a Felek az építési munkaterület kivitelező általi átvételét értik.

## VIII. SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA, MEGSZÚNÉSE

### 1. Szerződés módosítása:

#### 1.1. A szerződés módosítása körében az alábbi alakiságok érvényesülnek:

Jelen szerződésben szabályozottakat csak írásban (papír alapú dokumentum), a Felek cégszerű aláírásával lehet módosítani. Szóban, ráutaló magatartással vagy írásban, de a szerződést aláíró képviselő személyektől eltérő beosztással rendelkező személyek által tett jognyilatkozat a szerződés módosítására nem alkalmas.

#### 1.2. A szerződés módosítása körében az alábbi tartalmi megkötések érvényesülnek:

Jelent szerződést a Kbt. előírásainak megfelelően, a közbeszerzési eljárás alapján megkötött szerződések módosítására vonatkozó szabályok betartásával lehet

módosítani.

2. Megrendelő a teljesítésig jogosult a szerződéstől indokolás nélkül elállni.
3. Megrendelő jogosult a szerződést felmondani Tervező súlyos szerződésszegésére hivatkozással. Súlyos szerződésszegésnek minősülnek különösen az alábbiak:
  - 3.1. Megrendelő Tervező a késedelemére hivatkozással megszünteti a szerződést,
  - 3.2. Tervezőnek felróhatóan olyan mértékű késedelem áll be valamely részteljesítés tekintetében, mely révén a következő részteljesítési határidő tekintetében is késedelem áll be,
  - 3.3. Tervező a teljesítést jogos ok nélkül megtagadja,
  - 3.4. Megrendelő felszólítását követő 15 napon belül sem tesz eleget Tervező a jogszavatossági kötelezettségének,
  - 3.5. Tervezővel szemben jogerős bírósági határozattal elrendelt felszámolási eljárás indul, vagy csőd- végelszámolás van folyamatban Tervezővel szemben.

#### 4. Elszámolás:

Amennyiben jelen szerződés a teljes körű teljesítése nélkül szűnik meg, úgy Felek kötelesek az elszámolás érdekében egymással szembeni igényeiket haladéktalanul felmérni és egyeztetést kezdeményezni. Felek megállapodnak, hogy az egyeztetések során a felektől független szakértőt vonnak be, amennyiben az elszámolási összeget nem tudják kölcsönösen elfogadni. Tervező kijelenti, hogy a független szakértő számára jelen szerződés tárgyával összefüggő üzleti könyveibe, szerződéseibe betekintést enged.

### IX. KAPCSOLATTARTÁS

1. A levelezés, az írásos dokumentumok és a szóbeli tárgyalások nyelve magyar.
2. A hagyományos postai levelezésen túl szerződő Felek a gyors információcsere miatt a kapcsolatot faxon és e-mailen keresztül is tarthatják. A faxon küldött dokumentumokat akkor kell megküldöttnek tekinteni, ha azt Megrendelő 06-66-526-407; illetve a Vállalkozó 06-66-561-940 hívószámára küldték meg, és azt a vonatkozó „adási nyugta” igazolta.
3. Jelen szerződésben más helyütt kifejezetten meg nem jelölt kérdésekben Felek részéről eljárni jogosult személyek adatai:

Megrendelő részéről:	
név:	Bak Sándor
Értesítési cím	5700 Gyula, Városház u. 26.
telefon / fax	+36-66-526-400/+36-66-526-407
e-mail	kovizig@kovizig.hu

Vállalkozó részéről (*szerződéskötéskor kitöltendő):	
név:	Erdész Béla
értesítési cím	5700 Gyula, Hold u 10.
telefon / fax	+36-30-955-0110/+36-66-561-940
e-mail	bela.erdesz@erbo-plan.hu

#### 4. Akadályközlés:

Amennyiben Tervező bármely előírt teljesítési részhatáridőt nem tud tartani, úgy annak lejárta előtt legkésőbb 15 naptári nappal, az ok feltüntetésével, és a várható késedelem megjelölésével írásban köteles a Megrendelőt erről tájékoztatni (a továbbiakban: *akadályközlő levél*). Az akadályközlő levélben foglaltak a szerződés szerinti teljesítési határidőt nem módosítják, és a Megrendelő késedelmes teljesítésből eredő törvényes és szerződésen alapuló jogait nem érintik.

#### 5. Adatszolgáltatás:

Amennyiben jelen szerződés eltérően nem rendelkezik, úgy a Felek a szerződés teljesítése körében 3 munkanapon belül teljesítik a másik fél által igényelt adatokat.

## XI. VEGYES RENDELKEZÉSEK

### 1. Irányadó jog

Szerződő Felek kifejezetten megállapodnak, hogy jelen megállapodás egészére - így különösen a szerződés megkötésére, anyagi és alaki érvényességére, kötelmi hatásaira, a szerződést biztosító mellékkötelezettségekre, a szerződéssel kapcsolatos követelések beszámíthatóságára, engedményezés útján történő átruházhatóságára és átvállalására - a magyar jog rendelkezéseit kell alkalmazni, ide nem értve a magyar kollíziós magánjogi szabályokat (nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. tvr.).

### 2. Bírósági kikötés

Felek jelen szerződésből eredő esetleges jogvitáikat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni. Felek a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. tv. 41. §-a alapján megállapodnak abban, hogy a szerződésből eredő jogviták elbírálása kapcsán alávetik magukat - hatáskörtől függően - a Gyulai Városi Bíróság vagy a Gyulai Törvényszék kizárólagos illetékességének.

A Felek megállapodnak, hogy a jelen szerződésből eredő bármely jogvitájuk miatti bírósági vagy hatósági eljárásnak nincs halasztó hatálya Vállalkozó szerződés szerinti teljesítési kötelezettségére.

### 3. Részleges érvénytelenség

Felek megállapodnak, hogy amennyiben jelen szerződés bármelyik rendelkezése utóbb érvénytelennek minősül, a szerződés többi részét érvényesnek tekintik, kivéve, ha Felek a szerződést az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg.

#### **4. Jogról való lemondás hiánya**

Jelen szerződésben foglalt bármely jog késedelmes érvényesítése, illetve érvényesítésének elmulasztása nem jelenti a jogok érvényesítéséről való lemondást, illetve valamely jog részleges vagy kizárólagos érvényesítése nem zárja ki a többi, illetve a fennmaradó jog érvényesítését.

#### **5. Szerződéses információk felhasználása**

Vállalkozó Megrendelő előzetes írásos hozzájárulása nélkül az eljárás folyamán tudomására jutott információkat kizárólag a szerződés teljesítésére használhatja fel.

#### **6. Szerződés bizalmas kezelése**

Felek rögzítik továbbá, hogy a jelen szerződéssel összefüggő – Vállalkozót érintő – adatok nem minősülnek üzleti titoknak, azok nem tarthatóak vissza üzleti titokra hivatkozással, amennyiben azok megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát törvény közérdekből elrendeli. Megrendelő azonban nem hozhatja nyilvánosságra azokat a jelen Szerződéssel összefüggő adatokat, amelyeknek megismerése Vállalkozó üzleti tevékenysége végzése szempontjából aránytalan sérelmet okozna – így különösen technológiai eljárásra, műszaki megoldásra, know-how-ra vonatkozó adatokat –, és amelyek nyilvánosságra hozatalát Vállalkozó a közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlatában kifejezetten és elkülönített módon (mellékletben) megtiltotta. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy a fenti tilalom nem vonatkozhat a közzététel körébe eső vagy olyan adatokra, amelyek Vállalkozó, mint korábbi ajánlattevő nevére, székhelyére, az általa kért ellenszolgáltatás mértékére, a teljesítés határidejére vonatkoznak, vagy a közbeszerzési eljárásban a pontozásnál szerepet játszanak.

#### **7. Titoktartás**

Jelen szerződés aláírásával Vállalkozó kötelezi magát arra, hogy a szerződés teljesítése során tudomására jutott adatokat, információkat, üzemi és üzletpolitikai eseményeket és/vagy az a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény rendelkezései értelmében személyre vonatkozó védett adatokat / a továbbiakban együttesen: adat(ok)/ üzleti titokként kezeli. Vállalkozó szerződés teljesítése során tudomására jutott adatokat harmadik félnek nem adhatja ki, azokat csak a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben használja. Vállalkozó ennek megtartásáról a feladat ellátásában közreműködő munkatársai, alvállalkozói, teljesítési segédei tekintetében is köteles gondoskodni. Az információk és adatok üzleti titokként történő kezelésére vonatkozó kötelezettség a Szállítót jelen szerződés lejáratát követően is korlátlan ideig terheli.

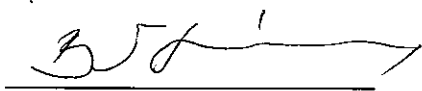

8. Vállalkozó kijelenti, hogy nincs olyan függőben levő kötelezettsége vagy érdekkörében lévő más körülmény, amely kedvezőtlenül hathat a jelen szerződésben foglaltak érvényességére, teljesítésére vagy saját teljesítési készségére, illetve képességére.

9. Vállalkozó ezúton is megerősíti minden közbeszerzési eljárás során tett nyilatkozatát, továbbá felelőssége tudatában kijelenti, hogy azok tartalma és jelen szerződés között ellentmondás nem áll fenn.

10. Vállalkozó kötelezettséget vállal, hogy tárgy szerinti munkával kapcsolatos tevékenysége során a Megrendelő érdekeit messzemenően szem előtt tartja és Megrendelő érdekeit sértő előnyöket, jogokat nem szerez.

11. Vállalkozó képviselője kijelenti, hogy Vállalkozó képviselőjére és a jelen szerződés aláírására megfelelő jogosultsággal rendelkezik azzal, hogy az ezzel összefüggésben felmerülő károkért a polgári jog szabályai szerint felelősséggel tartozik Megrendelő felé.

Jelen szerződést a Felek elolvasták, azt közösen értelmezték, és saját elhatározásukból, minden befolyástól mentesen, mint ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt, a képviselő szabályainak megtartásával saját kezűleg aláírták.

<p><b>Körös-vidéki Vízügyi Igazgatóság (KÖVIZIG)</b> Képviseli: Bak Sándor igazgató</p>	<p><b>ERBO-PLAN Kft.</b> Képviseli: Erdész Béla, ügyvezető P.H.</p>
<p> P.H.</p>	<p> P.H.</p> <p><b>ERBO-PLAN KFT.</b> 5700 Gyula, Hold u. 10. Adószám: 11047272-2-04 Szisz.: 11733027-20472775</p>
<p><b>Megrendelő</b></p>	<p><b>Vállalkozó</b></p>
<p>Gyula, 2012. április 27.</p>	<p>Gyula, 2012. április 27.</p>